Publicité

jouir | Français ⇆ Russe

Conjuguer ce verbe

Suggestions: jouir de jouir pleinement jouir des droits

⚠ Ces exemples peuvent contenir des mots vulgaires liés à votre recherche

jouir

Traduction de "jouir" en russe

насладиться [v] 226 nasladit'sya

↳ profiter, apprécier, déguster, savourer, jouir ...

Vous pourrez y jouir d'une totale intimité.	Здесь вы можете насладиться полной приватностью.
En période hivernale, le visiteur pourra jouir d'une ambiance de fête exceptionnelle.	На протяжении недели гости смогут насладиться особой атмосферой праздника.
Les consoles donnaient la possibilité de jouir d'une graphique improbable.	Консоли давали возможность насладиться невероятной графикой.
Sur le chemin du retour, j'aimerais voyager et jouir des paysages du monde des mortels.	На обратном пути я тоже хочу насладиться красотой мира смертных.
Vous pouvez, tout en dégustant un merveilleux repas, jouir d'une vue exceptionnelle sur la ville.	Кроме вкусной еды в ресторане можно насладиться удивительным видом на город.
Le jour on peut jouir ici du cocktail savoureux près de la piscine unique avec l'eau maritime de la plage Arcadia.	Днем здесь можно насладиться сочным коктейлем у единственного в Аркадии бассейна с морской водой.
Maintenant, les touristes peuvent jouir ici assemblés de riches collections d'art ancien et des œuvres de la Renaissance.	Сейчас же туристы смогут насладиться собранными здесь богатыми коллекциями античного искусства и произведений эпохи Возрождения.
Pour les amateurs des agrumes cela peut devenir un beau prétexte de jouir des fruits aimés avec le profit pour la figure.	Для любителей цитрусовых это может стать прекрасным поводом насладиться любимыми фруктами с пользой для фигуры.
Acquérir une propriété à Alicante signifie jouir d'un des climats les plus privilégiés d'Espagne.	Купить недвижимость в Аликанте означает насладиться одним из самых привилегированных климатов в Испании.
En route vers Irkechtam vous aurez du temps pour jouir des paysages de Pamir enneigé.	По пути к Иркештаму у вас будет время насладиться горными пейзажами заснеженного Памира.
Alors seulement serons-nous tous capables de jouir d'une vraie liberté. »	Тогда только мы все сможем насладиться подлинной свободой .
Ayant passé dans l'est de la ville, on peut jouir du silence sur une petite plage.	Так, пройдя в восточную часть города, можно насладиться тишиной небольшого пляжа.
Brigitte peut enfin jouir du fruit de son travail.	Бетти, наконец, может насладиться плодами своих трудов.
A quoi sert la bataille, si on ne peut pas jouir des fruits de la victoire ?	Какой смысл идти в бой, если ты не можешь насладиться плодами победы?
Le voyage en solo est le meilleur moyen de sortir de votre coquille et de jouir d'une liberté totale.	Путешествие в одиночку - это лучший способ выбраться из своей раковины и насладиться полной свободой.
En outre, il ne peut jouir que l'identité russe, mais aussi corriger de manière significative votre santé.	К тому же там можно не только насладиться русской самобытностью, но и существенно подправить свое здоровье.
Une municipalité qui offre des milliers de possibilités de jouir d'une qualité de vie dans tous ses sens.	Муниципалитет, который предлагает тысячи возможностей, чтобы насладиться высоким качеством жизни во всех смыслах.
Mais pour le moment j'essayais seulement de jouir du calme et de l'air pur après le long et bruyant trajet.	Но в тот момент я просто попытался насладиться тихим и чистым воздухом после долгой, шумной поездки.
La méthode de traitement permet de guérir les malades et d'autres peuvent jouir d'une vie saine.	Е. Метод лечит больных, а остальные могут насладиться более здоровым образ жизни.
De plus, les citoyens sont conscients qu'ils ne peuvent jouir des bienfaits du commerce que dans un contexte de paix.	Кроме того, граждане понимают, что преимуществами торговли можно насладиться лишь при условии мира.
Un enfant souffrant d'allergies aux chats ne peut-il jamais jouir du plaisir de communiquer avec un petit ballon espiègle?	Неужели ребенок, страдающий аллергическими проявлениями на кошек, никогда не сможет насладиться радостью общения с маленьким игривым комочком?
Le coin exotique dans votre appartement aidera à se détendre, oublier les problèmes journaliers et jouir du voyage aux pays lointains, sans sortir de la maison.	Экзотический уголок в вашей квартире поможет расслабиться, забыть о повседневных проблемах и насладиться путешествием в дальние страны, не выходя из дома.
Ceux qui détiennent la vérité peuvent jouir des bénédictions de Dieu.	Те, кто обладает истиной, могут насладиться благословением Божьим.
Ici chaque intéressé peut jouir d'un repos divers et recevoir la portion de l'adrénaline sur de nombreux monticules.	В «Посейдоне» любой желающий может насладиться отдыхом и получить порцию адреналина на многочисленных горках.
Si tu veux jouir d'une merveilleuse expérience GFE, appelle-moi.	Если вы хотите насладиться прекрасным опытом GFE, позвоните мне.
A chaque étage, bars et restaurants offrent aux touristes la possibilité de se reposer et de pouvoir jouir d'une vue et d'un paysage uniques.	Бары и рестораны, расположенные на каждом этаже, дают возможность туристам отдохнуть и насладиться уникальной панорамой.
Les chercheurs rapportent les résultats d'une nouvelle étude, selon laquelle, pour jouir des rêves érotiques, vous avez seulement besoin de dormir sur le ventre.	Ученые сообщают о результатах нового исследования, согласного которым, чтобы насладиться эротическими сновидениями, необходимо всего-навсего спать на животе.
Aujourd'hui déjà personne ne pas étonner des films d'une haute netteté, permettant de jouir 3D des technologies directement chez vous les maisons.	Сегодня уже никого не удивить фильмами высокой четкости, позволяющими насладиться 3D технологиями прямо у вас дома.
Il y a neuf terrains pour jouir du meilleur golf à Ténériffe.	Имеется девять полей, чтобы насладиться лучшим гольфом на Тенерифе.
L'application vous aidera non seulement à devenir plus cultivés, mais accordera aussi la possibilité unique de se promener dans un musée virtuel et jouir des chef-d'oeuvres de la peinture mondiale.	Наше приложение не только поможет вам стать образованнее, но и предоставит уникальную возможность пройтись по, своего рода, виртуальному музею и насладиться шедеврами мировой живописи.
Habituellement, entre 35 et 55, la majorité sont des femmes et de jouir d'une vie conforme à cette philosophie.	Обычно между 35 и 55, большинство составляют женщины и насладиться образ жизни в соответствии с этой философией.
Est absolument inadmissible, quand malade revmatoidnym par l'arthrite part pour le SPA-CENTRE privé pour jouir là des boues curatives.	Абсолютно недопустимо, когда больной ревматоидным артритом отправляется в частный СПА-центр, чтобы насладиться там лечебными грязями.
La réception est ouverte 24 heures sur 24, et le room service s'associe à la perspective de jouir d'un siège au bar de cet hôtel moderne.	Стойка регистрации работает 24 часа в сутки, а обслуживание номеров сочетается с возможностью насладиться местом в баре этого современного отеля.
L'hôtel dispose de la piscine, où on peut non seulement se rafraîchir, mais aussi jouir des boissons aimées du bar disposé directement chez le bord de l'eau.	Кафе и рестораны Отель располагает бассейном, где можно не только освежиться, но и насладиться любимыми напитками из бара, расположенного прямо у кромки воды.
Maintenant, le port est un endroit populaire pour les promenades, où on peut admirer des yachts amarrés sur la côte, jouir des oeuvres des cuisiniers locaux et choisir des souvenirs dans les boutiques.	Сейчас порт является излюбленным местом прогулок, здесь можно полюбоваться на пришвартованные у берега яхты, насладиться творениями местных поваров и выбрать памятные сувениры в торговых лавках.
Le Carnaval Limassol est cependant une fête que nous tous attendent avec impatience de jouir et de plein gré.	Лимассол Карнавал однако праздник, который все мы ожидаем, чтобы насладиться с нетерпением и охотно.
Ceux qui souhaitent jouir d'une belle nature peuvent faire une promenade le long du lac d'Aazee.	Желающим насладиться прекрасной природой стоит отправиться на прогулку по озеру Аазее.
Montez-y pour jouir d'un panorama remarquable.	Поднимитесь, чтобы насладиться шикарным видом.
Les chambres d'hôtels confortables, le personnel bienveillant Vous permettent de vous jouir du séjour dans la capitale de l'Ouzbékistan ensoleillé et hospitalier.	Уютные и комфортабельные номера, опытный и дружелюбный обслуживающий персонал позволят Вам насладиться пребыванием в столице солнечного и гостеприимного Узбекистана.
Maharishi disait « Arrosez les racines pour jouir des fruits ».	Махариши суммирует это одной фразой: "Полейте корень, чтобы насладиться плодом".
Paysage tendre et faible densité de population rend ces endroits zone très inhabituelle de Tourisme - presque au centre d'un pays peuplés peuvent jouir librement de la circonscription de vélo extrême ou prendre un trekking léger.	Мягкий ландшафт и низкая плотность населения делают эти места совершенно необычным районом туризма - практически в центре густонаселенной страны можно совершенно свободно насладиться экстремальной ездой на велосипеде или совершить легкий треккинг.
Après un peu de repos dans le parc Benito Juárez vous pourrez monter jusqu'au mirador pour jouir d'une vue superbe sur toute la ville.	После короткого отдыха в парке Бенито Хуереса, вы можете подняться на сторожевая башня, чтобы насладиться потрясающим видом на весь город.
Pour un magicien du chaos, restriction signifie limitations auto-imposées dans le but de jouir plus pleinement de la vie.	Для мага Хаоса ограничение означает самоналагаемые границы, дабы более полно насладиться жизнью.
Chaque année la station balnéaire grecque de Réthymnon reçoit les dizaines de milliers de visiteurs, désireux de voir l'héritage inappréciable du passé et jouir du soleil tendre sur une des plages.	Каждый год греческий курорт Ретимно принимает десятки тысяч гостей, желающих повидать бесценное наследие прошлых лет и насладиться ласковым солнцем на одном из пляжей.
Une des excursions les plus fascinantes sera le voyage au parc «Aougsbourg - les bois occidentaux», où on peut jouir des paysages pittoresques et visiter quelques villages locaux.	Одной из увлекательнейших экскурсий будет поездка в парк «Аугсбург - западные леса», где можно насладиться живописными пейзажами и посетить несколько местных деревень.
Le diving de loisirs permet de jouir du procès lui-même de l'immersion, étudier la flore sous-marine et la faune, et peut-être d'autres objets sous-marins (les navires coulant etc.) sans charges considérables sur l'organisme.	Рекреационный дайвинг позволяет насладиться самим процессом погружения, изучить подводную флору и фауну, а возможно и другие подводные объекты (затонувшие корабли и т.д.) без значительных нагрузок на организм.
Aéroport de Faro est situé au cœur du Portugal, et cela on donne la chance de jouir d'un certain nombre d'activités différentes.	Аэропорт Фару расположен в самом сердце Португалии, и это дает шанс насладиться ряд различных мероприятий.
Djibouti a commencé à accepter les visiteurs d'autres pays tout à fait récemment, ici il n'y a pas encore beaucoup de touristes, c'est pourquoi on peut jouir en grande mesure du silence et de la nature pittoresque.	Джибути начал принимать гостей из других стран совсем недавно, здесь еще не так много туристов, поэтому можно в полной мере насладиться тишиной и живописной природой.
Le Nouvel an 2016 à la banlieue de Moscou est une possibilité unique de se reposer et jouir d'une riche nature.	Новый год 2016 в Подмосковье - это уникальная возможность отдохнуть и насладиться богатой природой.
De même, vous pouvez vous jouir d'une tasse de thé ou de café en étant assis près de la cheminée dans un salon confortable.	Также вы сможете насладиться чашечкой чая или кофе, сидя у камина в уютной гостиной.
En choisissant l'un d'entre eux, vous pourrez profondément vous pénétrer dans l'esprit du Caucase, entièrement sentir la couleur locale, s'immerger aux particularités culturelles et jouir du goût des plats locaux et des produits ruraux écologiquement propres.	Выбрав один из них, Вы сможете глубоко проникнуться духом Кавказа, прочувствовать местный колорит, погрузиться в культурные особенности и насладиться вкусом местных блюд и экологически чистых деревенских продуктов.
Nous sommes l'oasis préféré des acteurs et des écrivains pour jouir d'un hôtel de repos lors de leurs visites à Córdoba.	У нас останавливаются много известных актеров и писателей, чтобы насладиться отелем во время их визитов в Кордову.
En été vous pouvez jouir du jeu de golf, des vols au-dessus de la ville, des escalades, des visites aux musées et des monuments d'architecture.	Летом же можно насладиться игрой в гольф, полетами над городом, скалолазанием, походами по музеям и памятникам архитектуры.
Dans le bâtiment central au niveau de la réception vous pourrez lire dans la bibliothèque, rencontrer d'autres visiteurs au Salon, ou vous relaxer et jouir des vues de la terrasse	Центральное гостевое здание, где Вы сможете почитать в библиотеке, встретиться с другими отдыхающими в гостиной, или спокойно отдохнуть и насладиться видом с веранды
Donc je dis découpler tout ce qui peut l'être, offrir leur rêve aux nationalistes et laisser la Russie jouir d'un peu plus de la paix et de la tranquillité nécessaires sur ses frontières occidentales.	Потому я и говорю - расцепить все, что может быть расцеплено, осуществить мечту националистов и дать России насладиться столь необходимым миром на ее западных границах.
Au retour, visite du Parc Jardin Sicurtà, connu comme étant l'un des parcs les plus extraordinaires au monde : deux heures de temps libre à disposition pour jouir des floraisons, des jardins aquatiques et des longues allées merveilleuses.	По возвращению - визит в Парк-сад Сигурта, известный, как один из самых необычных парков в мире: в Вашем распоряжении два часа свободного времени, чтобы насладиться разнообразием цветения, водными садами, длинными и прекрасными аллеями.
Grace a une slot machine l'utilisateur peut jouir du jeu et il n'est pas besoin d'aide du personnel de service, parce que seulement le joueur et l'ordinateur prennent part au jeu.	При помощи такого агрегата, как игровой автомат, человек может насладиться игрой, и при этом ему не нужна будет помощь обслуживающего персонала, так как в игре примут участие только геймер и компьютер.
Mais en plus des villes, vous devez aussi profiter de votre séjour en Toscane pour jouir du paysage unique au monde qu'ont formé, main dans la main, la nature et l'être humain.	Но, кроме городов, Вы должны также посмотреть регион Тоскану, чтобы насладиться уникальным ландшафтом в мире, которые создали природа и человек.
Je n'ai presque pas eu le temps d'être naturel, et par conséquent de jouir.	Я не успел им насладиться; почти не успел быть естественным и, следовательно, насладиться.
S'il n'y avait pas de récompense pour l'accumulation du capital, pourquoi repousseriez-vous à plus tard ce dont vous pouvez jouir à présent ?	Если накопление капитала не приносит никакого вознаграждения, зачем человеку откладывать на будущее то, чем он может насладиться прямо сейчас?
Les éruptions volcaniques ont créé des formes capricieuses qui ont donné naissance à un joli bassin naturel d'eau salée où vous pourrez vous baigner et jouir d'un cadre très singulier.	В результате извержения вулкана образовался этот прекрасный природный бассейн причудливой формы с морской водой, где вы можете искупаться и насладиться особой атмосферой.
En parcourant le chemin vous aurez sufisamment de temps pour jouir du changement des paysages différents: steppes, prairies de montagnes, capuchons de neige des montagnes, châteaux éoliens rouges, rivière Tchou.	За время дороги вы успеете насладиться сменой различных пейзажей: степи, горные луга, снежные шапки гор, красные эоловые замки, река Чу.
Le stationnement sécurisé, le restaurant de 24 heures sur 24, le V.I.P. bungalow, où on peut s'isoler et fumer le narguilé permettront dans une grande mesure jouir du repos.	Охраняемая парковка, круглосуточный ресторан, V.I.P. бунгало, в которых можно уединиться и покурить кальян, позволят в полной мере насладиться отдыхом.
Profitez de votre séjour au Savoy Gardens Hotel où vous pourrez jouir du style superbe et délicat de Madère.	Получите удовольствие от своего пребывания в отеле Savoy Gardens, где вы сможете насладиться замечательным стилем и духом Мадейры.
Son architecture unique, un climat magnifique et le vert de noisetiers et noyers ne sont que certaines beautés dont vous pourrez jouir en visitant Askas.	Его уникальная архитектура, удивительный климат и зеленый цвет фундука и грецких орехов представляют собой только некоторые красоты, которыми вы сможете насладиться, посещая Аскас.
N'oubliez pas de visiter un parc luxueux de la communauté disposé près de la mer, ainsi que suivre un des itinéraires touristiques pour jouir d'une beauté unique d'Agia Marina Chrysochous.	Не забудьте посетить роскошный парк общины, расположенный возле моря, а также пройти по одному из туристических маршрутов, чтобы насладиться уникальной красотой Агия-Марина-Хрисохус.
Au 5° étage du Grand Hôtel Minerve une surprise agréable attend tous nos Hôtes: la merveilleuse terrasse panoramique de lequel on peut jouir d'un des panoramas plus beaux du monde.	На 7-м этаже Гранд Отеля Минерва, одного из самых престижных отелей Флоренции, всех гостей ожидает приятный сюрприз: великолепная панорамная терраса, с которой можно насладиться одним из самых красивых видов в мире.
Nous invitons à jouir du bord De Novgorod et se reposer dans les sanatoriums confortables et les maisons de repos confortables!	Приглашаем насладиться Новгородским краем и отдохнуть в комфортабельных санаториях и уютных домах отдыха!
Oubliez-vous d'y aller à EEUU "Las Vegas" pour jouir d'un spectacle inoubliable.	Позабудьте о том, что Вам нужно ехать в Лас-Вегас, чтобы насладиться незабываемым спектаклем высокого уровня.
En 1876, Johann Wolfgang écrivait : « Je voudrais tant avoir mes amis autour de moi et jouir avec eux de ce panorama qui s'offre à mes yeux...	Иоганн Вольфганг Гете написал в 1876 году: «Как я хотел бы что бы мои друзья были рядом со мной, чтобы насладиться великолепной панорамой которая передо мной...
A quelques minutes, ou tout au plus une heure de prendre la route, le touriste peut jouir le Roman Tarragone, moderniste de parcours Reus, le Delta de l'Èbre, Barcelone avec tous ses architectural potentiels large sens et culturel...	В нескольких минутах ходьбы или максимум на расстоянии одного часа туристы могут насладиться римской Таррагоной, модернистским маршрутом Реус, дельтой Эбро, Барселоной со всеми ее архитектурными и культурными чудесами...
Environnements parfaits pour jouir du "GARDE RELAX"	Идеальная обстановка, чтобы насладиться "GARDA RELAX"
Voilà que pour jouir des plaisirs de la royauté, nous sommes prêts à tuer les nôtres.	Движимые желанием насладиться радостями царствования, мы готовы убить своих близких.
Être un homme ou une femme vous offre la possibilité de faire l'expérience de l'amour physique humain et d'en jouir physiquement, émotionnellement et spirituellement.	Пребывание мужчиной или женщиной дает вам возможность испытать человеческую любовь и насладиться ею физически, эмоционально и духовно.
Je pense souvent : quelle quantité de mon plat préféré ai-je besoin de manger pour en jouir ?	Я часто спрашиваю сам себя: «Сколько твоей любимой еды тебе нужно съесть, чтобы насладиться ею?
« C'est seulement lorsque ces personnes comprendront que la liberté est un état d'esprit, qu'elles pourront réellement en jouir. »	Лишь после того, как все они осознают, что свобода есть состояние ума и души, они смогут по-настоящему насладиться ей.» [...]
De nombreuses personnes rendent service pour Moi afin de satisfaire Mon plan de gestion, mais à la fin elles voient les bénédictions, mais ne peuvent pas en jouir ; comme c'est pitoyable !	Множество людей оказывает услуги от Моего имени для того, чтобы воплотить в жизнь Мой план управления, однако в конечном счете они видят благословения, но не в состоянии насладиться ими.
A une sorte d'engourdissement léthargique succède une activité fébrile ; on dirait que chacun n'a qu'un seul jour à sa disposition pour acquérir la richesse et pour en jouir.	Своего рода летаргическое оцепенение сменяется лихорадочной активностью; можно предположить, что в распоряжении каждого человека остался лишь один-единственный день, в течение которого он имеет возможность накопить богатство и насладиться его обладанием.
Car des gens qui travaillent sur une chaîne six jours par semaine ne peuvent pas jouir, comme le prétendait Lénine, de dimanches de liberté soviétique.	Ибо люди, которые шесть дней в неделю работают за конвейером, не способны, как того хотел Ленин, насладиться воскресеньем советской свободы.
Profitez de votre séjour au Savoy Gardens Hotel où vous pourrez jouir du style superbe et délicat de Madère.	Получите удовольствие от своего пребывания в отеле Savoy Gardens, где вы сможете насладиться замечательным стилем и духом Мадейры.
Et si vous voulez simplement jouir du silence et du calme, partez pour la promenade sur une avenue principale - la place préférée du repos des citadins et des touristes.	А если вам захочется просто насладиться тишиной и спокойствием, отправляйтесь на прогулку по главной аллее-излюбленному месту отдыха горожан и туристов.
C'est parce qu'ils ne veulent pas le faire que les êtres vitaux essaient de posséder les hommes pour pouvoir jouir des possibilités matérielles de la vie physique sans porter le fardeau de l'évolution ou subir le processus de conversion qui en est le sommet.	Именно поэтому витальные существа не хотят этого делать и пытаются вселиться в живых людей, чтобы насладиться материальными прелестями физической жизни, не принимая на себя бремя эволюции и не участвуя в процессе трансформации, которым завершается эволюционный цикл.
C'est la place de culte, où viennent adorer la mémoire des tombants pour l'honneur de la ville et du pays, et jouir du paysage magnifique de cette place admirable.	Он расположен прямо в центре города и является культовым местом, куда приходят поклониться памяти павшим за честь города и страны, а также насладиться великолепным пейзажем этого дивного места.
Vous serez logé dans la maison principale de notre estancia, afin que vous puissiez jouir non seulement de votre chambre, mais toute la maison, avec son salon et salle à manger.	Вы будете подал в главный дом нашего Estancia, так что вы можете насладиться не только номер, но и весь дом, с гостиной и столовой.
Ils viennent pour descendre dans cette fausse profonde, pour voir de près cette montagne de culte, ou pour jouir, tout simplement, des beautés de notre pays.	Что бы спуститься в глубокую яму, для того, что бы вблизи увидеть культовую гору, или же просто насладиться красотам нашей страны.
Ils s'assirent tous à la table du diner pour jouir en bonne compagnie du repas et de la soirée de fête.	И все уселись, чтобы насладиться свадебным застольем и праздничным вечером в приятном общении со своими товарищами.
Dans tous les appartements de la Country House, du plus petit au plus grand, les propriétaires ont cherché de recréer une atmosphère familiale afin de pouvoir satisfaire les attentes des hôtes qui désirent jouir du calme de la vie champêtre et du raffinement d'une structure exclusive.	Во всех семи квартир в этом загородном доме, от маленьких до крупных, владельцы пытались воссоздать семейную атмосферу, для того, чтобы соответствовать ожиданиям гостей, которые хотят насладиться тишиной загородной жизни и изысканность эксклюзивный уединенный отдых.
Mais, Eugénie, bornons-nous ici à quelques conseils de détails, uniquement relatifs aux femmes qui, se métamorphosant en hommes, veulent jouir à notre exemple de ce plaisir délicieux.	Но, Эжени, ограничимся несколькими замечаниями, относящимися только к женщинам, которые, по нашему примеру, хотят насладиться таким же способом.
Réponse : La « création » est le « désir de recevoir », le désir de jouir, qui existe en chacun de nous dans les formes minérale, végétale, animale et parlante.	Ответ: Творением называется желание насладиться, которое существует в каждом из нас в неживом, животном, растительном и человеческом облике.
Les jeunes arméniens n'ont pas la possibilité de jouir des jeux nouveaux en arménien (Heavy Rain, The last of us, Life is strange etc), par conséquent c'est aussi un moyen pour évaluer la parole orale et écrite.	У армянских детей нет возможности насладиться новыми, но уже известными играми на родном языке (Heavy Rain, The last of us, Life is strange и так далее), соответственно это также способ для развития устной и письменной речи.
S'il est toujours conscient de cela, il pourra vivre conformément aux chemins de la loyauté et du devoir filial, éviter des myriades de maux et d'adversités, se préserver de la maladie et des calamités et jouir d'une longue vie.	Если он всегда помнит об этом, он сможет избегнуть мириада зол и несчастий, уберечь себя от болезней и бед и насладиться долгой жизнью.
Cette opportunité d'investissement est accessible à toute personne en Grèce et, encore plus important, chacun peut jouir, au même degré, des avantages et des fruits qu'apporte cet investissement en Grèce.	Эта возможность инвестирования доступна любому в Греции и наиболее важно, что каждый может насладиться преимуществом и дивидендами, получаемыми от инвестирования в Греции в эту область.
Par ce laisser-faire, on permet, à proprement parler, à ces patients de jouir, pour la première fois, de l'irresponsabilité de l'enfance, ce qui équivaut à introduire des impulsions de vie positives, et des raisons pour la suite de l'existence.	Такое потворствование позволяет пациенту, (строго говоря, впервые) насладиться безответственностью детства, привнося таким образом позитивные жизненные импульсы и мотивы в его последующее существование.
Son emplacement privilégié, juste au-dessous du pic de l'Orri (2440 m) et sa face nord, lui permet de jouir d'un microclimat favorable, surtout lorsque la saison est pauvre en neige.	Благодаря своему необычному расположению, на Пик-де-л'Орри (высота 2440 м) вы сможете насладиться благоприятным микроклиматом, особенно когда выпадает снег.
Rolls-Royce Motor Cars est heureuse de présenter une édition limitée Cocktail Hamper, conçue pour répondre aux besoins des clients qui souhaitent se détendre et jouir d'une petite fantaisie différente du traditionnel verre de champagne.	Rolls-Royce Motor Cars с удовольствием представляет лимитированный выпуск коктейльных наборов, призванных удовлетворить все потребности клиентов, желающих расслабиться и насладиться чем-то кроме традиционного бокала шампанского.
Depuis Piazza di Spagna, en montant les escaliers, on atteint la terrasse panoramique du Pincio, d'où on peut jouir d'un des panoramas les plus suggestifs de la ville.	От Площади Испании, поднявшись по лестнице, возможно попасть на панорамную террасу Пинчио, где возможно насладиться одним из самых впечатляющих видов на город.
Pour jouir ensuite d'un panorama unique de cette ville, il faut se rendre au pont de la Pietra sull'Adige, le seul pont romain encore intact.	Затем, чтобы насладиться уникальной панорамой этого замечательного города, стоит задержаться на Каменном мосту через Адидже (Ponte della Pietra sull'Adige), единственном сохранившемся в Вероне со времен Древнего Рима.
Les disparités qui existaient entre les Sud-Africains du fait de la politique d'apartheid exigeaient une réparation immédiate et continuent de fragiliser notre capacité nationale de satisfaire aux exigences des citoyens ordinaires de pouvoir jouir des fruits de la libération.	Нам необходимо было незамедлительно устранить неравенство, которое существовало между южноафриканцами в результате политики апартеида и которое продолжает значительным образом сковывать наш национальный потенциал в плане удовлетворения требований рядовых граждан предоставить им возможность насладиться плодами освобождения.
En plus de jouir d'un littoral étonnant et de belles vagues, les visiteurs peuvent profiter d'une longue promenade à travers le Parc naturel de Costa Vicentina et de ses bois abondants.	В дополнение к прекрасному побережью и волнам, посетители смогут насладиться спокойной прогулкой по Национальному парку Коста Висентина и его обильными лесами.
Traditionnellement les visiteurs viennent à Staraïa Russa non seulement se refaire la santé, mais aussi se plonger dans l'atmosphère de la petite ville de district.Nous invitons à jouir du bord De Novgorod et se reposer dans les sanatoriums confortables et les maisons de repos confortables!	Традиционно в Старую Руссу гости приезжают не только поправить здоровье, но и окунуться в атмосферу уездного городка.Приглашаем насладиться Новгородским краем и отдохнуть в комфортабельных санаториях и уютных домах отдыха!
Pour jouir d'une atmosphère incroyable dans notre restaurant ou d'un environnement informel entre les palmiers, les clients de l'hôtel peuvent savourer des plats canariens et des recettes populaires internationales dans notre restaurant ou au bar de la piscine sans sortir de l'hôtel.	Чтобы насладиться невероятной атмосферой в нашем ресторане или неформальной обстановке между пальмами, гости отеля могут насладиться канарскими блюдами и популярными международными рецептами в нашем ресторане или баре у бассейна, не выходя из отеля.
Alors que dans Aruba, vous pourrez également une variété d'activités comme la plongée avec tuba, vous pouvez aller pour des croisières de jour explorer l'île, la plongée sous-marine parmi beaucoup d'autres sports de jouir tout en l'île d'Aruba incroyable.	В то время как в Арубе вам предложат различные мероприятия, как подводное плавание, вы можете пойти на дневные круизы по острову, подводное плавание, среди многих других видов спорта, чтобы насладиться в удивительный остров Аруба.
Puisque Makarska et Omis se trouve très proche, les visiteurs peuvent jouir des sports nombreux et aussi visiter des nombreux lieux d'excursion et faire la connaissance d'héritage culturel et historique de ce lieu admirable.	Благодаря близости Омиша и Макарски гости могут насладиться многочисленными активными видами спорта, посетить множество мест красоты и познакомиться с культурным и историческим наследием этого прекрасного района.
Car ce que j'ai volé, je l'avais en abondance, et de bien meilleure qualité; et ce dont je voulais jouir, ce n'était pas l'objet visé par le vol, mais le vol lui-même et la transgression.	Я украл то, что у меня имелось в изобилии и притом было гораздо лучше: я хотел насладиться не тем, что стремился уворовать, а самим воровством и грехом.
Mais vous découvrirez également que le littoral espagnol possède une autre série d'avantages complémentaires, comme par exemple de fantastiques infrastructures hôtelières et de services, ou encore la possibilité de jouir d'une vaste offre de loisirs et d'activités culturelles.	Вы также обнаружите, что у побережья вблизи Геническа есть много других преимуществ, в том числе отличная инфраструктура отелей и услуг, а также возможность насладиться широким спектром возможностей для отдыха и культурных достопримечательностей.
Enfants de tous âges les deux garçons et filles ont bénéficié de parties de thé pour les années et avec le plaisir que les Sacs-cadeaux de Tea Party apportent y seront tonnes de surprises pour tous les invités de jouir.	Дети всех возрастов обоих мальчиков и девочек на протяжении лет tea стороны и с удовольствием Чаепития подарочные пакеты принести там будет тонн сюрпризы для всех гостей насладиться.
Le visiteur peut jouir du soleil sur ses plus de 5 kms de plage à seulement 10 mins du centre en métro ou en bus, de promenades en bicyclette sur ses plus de 100 kms de voies spécialement conçues pour ce moyen de transport.	Посетители могут насладиться солнцем на побережье 5-километровых пляжей, находящихся от центра города всего в 10 минутах езды на метро или автобусе или же совершить увлекательную поездку на велосипеде по велосипедным дорожкам, растянувшимся на более чем 100 км.
Vous pouvez également jouir d'un massage.	Вы также можете насладиться массажем.
pourrez jouir vos vacances.	Вы сможете насладиться своим отпуском.
Nous avons beaucoup de respect pour nos clients et bien que nous savons qu'il y a un nombre significatif de personnes qui peuvent jouir du jeu sur PC, nous voulons faire tout ce que nous pouvons pour que l'expérience soit la même pour tous les joueurs.	Мы высоко ценим наших клиентов и знаем, что значительно количество игроков играют на PC, и мы хотим сделать всё возможное для того, что бы PC игроки смогли в полной мере насладиться игрой.
Pour le faire jouir si vite.	Чтобы так быстро насладиться нею.

Suggérer un exemple

Suggestions qui contiennent jouir

le droit de jouir 152 peut jouir 138 doivent jouir 130 pouvoir jouir 128 puissent jouir 120 peuvent jouir 110

jouir de 1645 jouir pleinement 176 jouir des droits 124 Voir plus

Publicité

Nouveau : Reverso pour Windows

Traduisez depuis n'importe quel site ou application en un seul clic.

Téléchargez gratuitement

Résultats: 111. Exacts: 111. Temps écoulé: 27 ms.

Mots fréquents: 1-300, 301-600, 601-900
Expressions courtes fréquentes: 1-400, 401-800, 801-1200
Expressions longues fréquentes: 1-400, 401-800, 801-1200

Reverso

Nous aidons des millions de personnes et de grandes organisations à communiquer plus efficacement et plus précisément dans toutes les langues.

PRODUITS
Traduction de texte
Traduction de documents
Traduction en contexte
Correcteur
Synonymes
Conjugaison
Plus

APPLICATIONS GRATUITES
Reverso pour Mac/Windows
Reverso pour iOS/Android
Reverso pour Chrome/Edge/Firefox

OFFRES
Reverso Premium
Reverso Corporate Translator

Contactez-nous | À propos de Context | Conditions générales d'utilisation | Paramètres de confidentialité | Politique de confidentialité | Mentions légales | Emploi

© 2024 Reverso. Tous droits réservés.

Translation in context, Traducción en contexto, Tradução em contexto, Traduzione in contesto, Übersetzung im Kontext, الترجمة في السياق, 文脈に沿った翻訳, 情境中的译文, Vertaling in context, תרגום בהקשר, Перевод в контексте, Tłumaczenie w kontekście, Traducere în context, Översättning i sammanhang, İçerik tercümesi, Переклад у контексті

Liens recommandés: Kartable, Sous-titres pour films et series TV